

Treize

Le magazine
de la Mairie du 13^e

JUILLET - AOÛT 2021 | N°63



ENSEMBLE
rendons le 13^e
plus propre !



LE BASKET
prend de la hauteur
dans le 13^e !

événement





LE MIROIR D'EAU

Situé dans le jardin Françoise Giroud, le miroir d'eau est en fonctionnement depuis mi-juin. Ce projet, conçu en concertation avec les habitants et les Conseils de quartier, rencontre un vif succès auprès des petits et des grands. Source de fraîcheur, il sera un endroit encore plus agréable en période de forte canicule.

LES PROJETS RETENUS DU BUDGET PARTICIPATIF

« Quand connaissons-nous les projets retenus pour le Budget Participatif 2021 ? »

Ophélie Garnier, habitante de la rue Bobillot

Les projets retenus pour le Budget Participatif Parisien 2021 seront connus le 12 juillet : ces derniers seront consultables directement sur le site du budget participatif (<https://budgetparticipatif.paris.fr/bp/>).

Pour le 13^e, 12 projets seront proposés. Les habitantes et habitants de l'arrondissement pourront alors exprimer leur préférence lors de cette phase de vote.

LE VOTE AU BUDGET PARTICIPATIF

« Comment va se dérouler la phase de vote du Budget Participatif Parisien cette année ? »

Florian Le Chevalier, habitant de la rue Nationale

La phase de vote du Budget Participatif Parisien 2021 se déroulera du 9 au 26 septembre 2021. Il sera possible de voter sur internet, à l'adresse <https://budgetparticipatif.paris.fr/bp/> ou bien dans les urnes qui seront présentes dans l'arrondissement (Mairie, sur les marchés des week-end, sur le Forum des associations Rentrée 13 et dans les centres commerciaux). Les diverses modalités du vote seront communiquées prochainement via la newsletter Treize, mais également sur les réseaux sociaux de la Mairie du 13^e. Rendez-vous dès le 9 septembre donc, pour élire les projets de votre choix !

INSCRIVEZ-VOUS
à la lettre d'information
par mail pour recevoir
les informations
essentiels du 13^e

Treize

Gardons le contact !
Restez informés

Suivez la Mairie du 13^e
sur les réseaux sociaux

f Paris Treize
t @mairiedu13
i mairie13paris

Treize

La lettre d'information
de la Mairie du 13^e,
Abonnez-vous en ligne sur :
mairie13.paris.fr



Pour vous abonner
en un clic,
scannez moi !



Directeur de la publication : Éric Dumas | Rédacteur en chef : Benjamin Rataud |
Rédaction : Benjamin Rataud, Brigitte Jaron, Lénéig Le Mouel, Jade Clapin |
Photos : © Emmanuel Nguyen-Ngoc, Direction de la communication, JC Leroy |
Impression : Groupe Morault
La rédaction remercie toutes celles et tous ceux qui ont contribué à la réalisation
de ce numéro du journal du 13^e arrondissement
Site de la Mairie du 13^e : www.mairie13.paris.fr
Paris Treize | @mairiedu13 | @mairiedu13paris

**ENVOYEZ-NOUS
VOS COMMENTAIRES,
REACTIONS OU
QUESTIONS A
lecteurstreize@paris.fr**

UN BEL ÉTÉ !

Comme tout Parisien, je suis extrêmement heureux de retrouver Paris animé, les terrasses de nos restaurants vivantes et l'ensemble des activités reprendre.

En tant que Maire, je suis évidemment très heureux de pouvoir enfin vous retrouver. La période de confinement ne nous a pas empêché d'agir à commencer par notre centre de vaccination, mais nous avons également initié de nombreux projets de rénovation ou d'aménagement. Nous avons aussi lancé un certain nombre de concertations que nous avons commencé par internet. C'est le cas notamment de la démarche « Embellir votre quartier » pour le quartier Choisy / Jeanne d'Arc / Seine.

Je suis heureux aussi de pouvoir vous annoncer qu'après avoir attendu bien longtemps le vote par le Parlement, la création d'une police municipale parisienne a été initiée par un vote du Conseil de Paris en juin.

Cela nous permettra de recruter des effectifs supplémentaires et de les former. Cette police municipale sera entièrement mobilisée sur bien des irritants du quotidien tel que le respect des trottoirs, les problèmes de nuisances sonores, les dépôts sauvages, la sécurité routière et assurera aussi une présence visible sur le terrain. Je m'en réjouis !

Ce numéro est enfin consacré à la question de la propreté. Dans ce journal vous retrouverez les actions quotidiennes de nos agents, toujours très dévoués et les nouvelles opérations que nous avons initiées de grands coups de propre par quartier.

Continuons à nous vacciner et à faire attention. C'est ensemble que nous vaincrons l'épidémie.

Je vous souhaite un très bel été !

— Jérôme Coumet

Maire du 13^e arrondissement de Paris



**« La période
de confinement ne
nous a pas empêché
d'agir. »**

Le basket prend de la hauteur dans le 13^e !



Après l'extension du gymnase Glacière et la création d'un mur d'escalade, la modernisation des vestiaires du gymnase Carpentier, l'aménagement d'une nouvelle salle d'escrime au gymnase Caillaux, le changement du parquet de la halle Carpentier, la restauration de la façade du gymnase Blanqui, la rénovation des bassins extérieurs de la piscine de la Butte-aux-Cailles ou encore la réhabilitation du centre sportif Charles Moureu, trois terrains de basket ont été entièrement rénovés.





Inauguration du terrain de basket boulevard Auguste-Blanqui le 19 juin 2021.

Situé sous le viaduc de la ligne 6 du métro aérien, à l'angle de la rue Louise Weiss et du boulevard Vincent Auriol, les amateurs de basket ont commencé à s'y régaler. Inauguré le 8 juin dernier, entièrement rénové avec le soutien de la Caisse d'Épargne, le terrain est doté d'un nouveau revêtement, d'un nouveau panier de basket et de nouvelles structures qui en font un terrain inédit.

Cerise sur le gâteau, le terrain est aussi une œuvre réalisée par le street artiste L'Atlas. En accès libre, ce beau terrain flambant neuf profitera à toutes et tous.

DEUX TERRAINS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS

De l'autre côté de la place d'Italie, sous le viaduc de la ligne 6 du métro aérien, au croisement de la rue de la Glacière et du boulevard Auguste-Blanqui, deux terrains ont été entièrement rénovés par la Ville de Paris dans le cadre du Budget Participatif. Ces terrains prisés depuis de nombreuses années par les basketteurs et basketteuses ont été inaugurés le samedi 19 juin. La Domrémy Basket, club phare du 13^e, a offert pour l'occasion une performance qui a conquis le public rassemblé.

propreté

« ENSEMBLE RENDONS LE 13^e PLUS PROPRE »





La propreté, une affaire quotidienne

Chaque jour, des dizaines d'hommes et de femmes s'affairent dans les rues de l'arrondissement pour assurer la propreté de l'espace public. La tâche est complexe et ne se résume pas au simple nettoyage des trottoirs. Les politiques publiques de propreté et de réduction des déchets s'attèlent aussi bien à la valorisation des déchets qu'à l'optimisation du tri ou encore à l'amélioration des liens entre la population et les services de la propreté du 13^e arrondissement. Le tout avec un unique objectif : améliorer le cadre de vie des habitants et faciliter leur contribution au sein de la collectivité.

TOUS LES JOURS SUR LE TERRAIN

Les équipes techniques en charge de la propreté ont deux missions principales à assurer quotidiennement. « *La première concerne la collecte des déchets, quel que soit leur type, explique Olivier Tastard, chef de la division territoriale de la propreté du 13^e arrondissement. La deuxième mission des équipes sur le terrain est d'assurer l'entretien de l'espace public, comme les chaussées et les trottoirs, et cela sept jours sur sept, toute l'année sauf le 1^{er} mai.* » Dans un arrondissement qui compte 183 000 habitants, l'affaire n'est pas mince. « *Pour y parvenir, nous disposons de 280 agents, ainsi que 30 véhicules comme les laveuses ou les aspiratrices* », enchaîne le chef de la division territoriale de la propreté. Chaque matériel mécanique a sa propre utilité, selon la situation, comme les Gluttons, ces aspirateurs géants qui ramassent et avalent les déchets.

Au-delà des deux missions principales, d'autres services sont régulièrement mis en place par les équipes propreté pour améliorer le quotidien des habitants et faciliter leur accès à une bonne gestion des déchets. Malgré tous les efforts des services et des agents sur le terrain, des points noirs existent toujours mais là encore, il ne s'agit pas de baisser les bras, au contraire. « *Toutes les informations qui remontent à nos services sont étudiées avec soin, ajoute Olivier Tastard. Nous sommes en étroite relation avec la mairie et la DPSP (en attendant le déploiement de la police municipale), qui peuvent également nous alerter en cas de besoin.* » Au final, la propreté est l'affaire de tous et si chacun continue d'agir avec ses propres moyens, les rues de l'arrondissement n'en seront que plus propres.

Comment travaillent les balayeurs ?

Le balayeur, après sa prise de service à 6 h, part avec son roule-sac (balai, pince, etc.), le plus souvent à pied, et se rend jusqu'à son canton. Le canton est un ensemble de rues, avenues, places, que l'agent va devoir nettoyer et entretenir. Il peut avoir à entretenir un ou plusieurs cantons pendant sa tranche de travail. À l'issue de sa première tranche de travail, il doit impérativement retourner à son atelier pour prendre sa pause. Ce qui peut expliquer ces longues marches sans qu'il ne ramasse rien.

Avec l'appli DansMaRue, devenez les acteurs d'une ville propre !

L'une des difficultés d'actions efficaces et rapides, est de repérer les problèmes. Bien entendu, les services en prennent leur part avec des agents qui effectuent des relevés. Cependant, comme d'autres villes, Paris offre depuis longtemps un outil efficace pour que les Parisiens puissent apporter leur contribution.

L'appli DansMaRue permet à chaque citoyen de signaler une anomalie au sein de l'espace public. Les requêtes concernent aussi bien les dépôts sauvages, les graffitis, les chantiers dangereux que les anomalies sur les voies de circulation, les lampadaires défectueux, etc.

La démarche est simple et rapide : les utilisateurs de l'appli DansMaRue remplissent un formulaire en quelques clics, et peuvent également joindre une photo pour informer les services de la Ville. Le traitement de la demande peut ensuite être suivi sur la plateforme.

L'application DansMaRue est intuitive et totalement gratuite. Elle peut être téléchargée et utilisée sur n'importe quel smartphone pour que les citoyens puissent contribuer à l'amélioration quotidienne des espaces publics de la Ville.



Devenez les acteurs de la diminution des déchets !

Depuis le mois de mars, le 13^e organise des collectes de déchets alimentaires sur les marchés de proximité. Cette initiative a débuté par le marché Auguste-Blanqui. Des bacs à couvercle marron pour la collecte de déchets alimentaires de tous types ont été mis à disposition des riverains. Actuellement, deux marchés supplémentaires, Jeanne d'Arc et Vincent Auriol ont été intégrés au dispositif. L'objectif pour la mi-septembre est d'en ajouter trois supplémentaires : Maison Blanche, Glacière et Bobillot.

TOUS LES MARCHÉS ÉQUIPÉS AVANT LA FIN DE L'ANNÉE

« Le dispositif fonctionne déjà très bien, assure Roselyne Sevaux, chargée de la communication de la Direction de la Propreté et de l'Eau (DPE). Pour les mois de mars et avril, sept tonnes de déchets alimentaires ont été collectés par ce biais et notre volonté et d'équiper les huit marchés de l'arrondissement avant la fin de l'année. Les habitants sont très impliqués sur ce sujet et pour les aider, ils disposent de bio-sacs compostables et de kits pour ramasser leur débris et les amener dans les bacs marron. » Les déchets sont ensuite valorisés en énergie avec par exemple la création de bio-gaz.

« À Paris, il est très facile d'obtenir un enlèvement d'encombrants. Un service gratuit ! »



Le tri des déchets n'a jamais été aussi facile

Terminée l'époque où le tri scrupuleux des ordures ménagères tenait plus du casse-tête que du réflexe quotidien. Tout est aujourd'hui mis en place pour faciliter l'implication des habitants afin d'améliorer cette gestion des déchets.

TRILIB', SIMPLE ET EFFICACE

Le tri et le ramassage des ordures font partie des obligations légales de la Ville avec le passage régulier des éboueurs. Mais là encore, la Direction de la Propreté et de l'Eau (DPE) et la Ville de Paris ont souhaité aller plus loin. Notamment avec l'installation de Trilib', ces grands bacs installés au pied des immeubles ou dans les rues, disponibles 24/24h pour optimiser la collecte des déchets. « Avec trilib', nous proposons une solution supplémentaire aux habitants en plus de ramassage traditionnel, confirme Roselyne Sevaux, chargée de communication auprès de la DPE. Comme les colonnes pour le verre, il s'agit de grands bacs pour trier ses déchets directement sur l'espace public. On remarque même que certaines personnes préfèrent cette démarche et se sentent directement concernés par la collecte sélective des déchets. » La demande est forte et facilite la vie des citoyens pour qui l'accès au local poubelles de l'immeuble est parfois complexe. « Le 13^e arrondissement a expérimenté cette pratique qui s'est aujourd'hui développée dans toute la ville. »

AVEC LE TRIMOBILE, LA DÉCHÈTERIE VIENT À VOUS

La gestion des encombrants se réalise principalement de deux manières. Soit on décide de déposer ses objets directement à la déchèterie, pour les habitants qui disposent d'un

véhicule, soit on prend rendez-vous avec les services spécialisés qui viendront directement récupérer les encombrants, gratuitement. Une troisième option est maintenant disponible avec le trimobile. « Il s'agit d'une remorque qui se déplace dans tout l'arrondissement, note Roselyne Sevaux. Les habitants peuvent venir déposer leurs petits objets occasionnels comme les ampoules, les piles, les batteries ou les pots de peinture. » Les actions sur le terrain s'accompagnent d'un travail pédagogique avec des sensibilisations sur la bonne gestion du tri et toutes les astuces pour permettre aux habitants d'optimiser la collecte de leurs déchets. « On ne force par les gens à trier leurs déchets mais on leur donne toutes les clefs pour y parvenir facilement. Et on se rend compte que beaucoup d'entre eux sont heureux de pouvoir s'impliquer. »



La lutte s'intensifie contre les graffitis et l'affichage sauvage

Comme toute la ville de Paris, le 13^e renforce de façon significative la lutte contre la multiplication des graffitis et l'affichage sauvage. Chaque jour, les équipes techniques sont présentes sur le terrain pour nettoyer, surveiller, alerter et parfois même informer les habitants sur les normes légales en vigueur.

DE NOMBREUX SIGNALEMENTS CHAQUE JOUR

« Comme partout, il y a beaucoup de graffitis dans le 13^e mais nous sommes très mobilisés !, note François André, responsable de la cellule technique au sein de la Direction de la Propreté et de l'Eau (DPE). On parle ici d'une surface exposée importante et nous avons chaque jour plusieurs signalements. » Pour l'année 2019 (les chiffres de 2020 étant tronqués par la crise sanitaire, ndlr) 7 354 interventions ont été effectuées au sein de l'arrondissement pour effacer des graffitis... ce qui représente une surface de plus de 14 000m² nettoyée. « L'application DansMaRue, en plus de tout le travail des équipes techniques sur le terrain nous permet aujourd'hui d'agir plus rapidement et de façon plus efficace, ajoute François André. Les agents sur le terrain ne peuvent pas se rendre compte de tout et cet outil est maintenant primordial. » Toutes ces actions sont effectuées par des prestataires qui travaillent sous l'impulsion de la

DPE du 13^e. Et chaque graffiti n'est pas traité de la même manière comme l'explique le responsable de la cellule technique : « Pour un signalement dit classique, le prestataire de service dispose de dix jours au maximum pour intervenir. Pour les inscriptions haineuses ou insultantes, le délai passe à trois heures. Et, rassurez-vous les agents font facilement la différence avec les réalisations artistiques qui ont pu être réalisées. »

« DE GRANDES EXIGENCES DANS LE 13^e ARRONDISSEMENT »

L'affichage sauvage fait également partie des problématiques prises à bras le corps par la DPE. « L'affichage publicitaire ou politique est légalement encadré, précise François André. Des panneaux sont prévus à cet effet et nous restons vigilants durant toute l'année. » Mais les contrevenants existent, et pas seulement durant les périodes électorales. Une amende de 135 euros sanctionne les personnes prises en flagrance (ou non) lors d'affichage sur des supports non autorisés (l'affichage publicitaire sauvage peut engendrer pour les marques responsables des amendes allant jusqu'à 1 500 euros par spot d'affichage). Et les procédures se multiplient depuis que la DPE agit en parfaite autonomie, afin de prendre en compte plus rapidement les signalements et le nettoyage de l'affichage sauvage. « Nous avons de grandes exigences dans le 13^e arrondissement », conclut le responsable de la cellule technique.

Oui, nous assumons la verbalisation des incivilités !

La direction de la prévention, de la sécurité et de la protection (DPSP) est notamment en charge de la lutte contre les incivilités et la protection des équipements, des bâtiments et des espaces verts municipaux. Les équipes de terrain qui constatent des incivilités ont aujourd'hui plus de latitude pour agir. Ce fut d'ailleurs une longue bataille pour obtenir de l'État un montant d'amende plus dissuasif. Pour les faits de flagrance, les amendes sont maintenant de 135 euros pour un contrevenant, contre 68 euros auparavant. Et Paris comme d'autres villes se battent pour obtenir le droit de fixer les montants.

UNE VOLONTÉ DE DURCIR LES SANCTIONS

La Direction de la Propreté et de l'Eau (DPE) et le cabinet de Colombe Brosse, adjointe à la mairie de Paris en charge de la propreté et de l'espace public confirment cette volonté de durcir les sanctions contre les incivilités, dans tous les arrondissements. « Cette demande, initialement portée dans le projet de loi sécurité intérieure puis dans le cadre de la loi de décentralisation, déconcentration, différenciation, est désormais porté dans le cadre de la loi climat. La balle est dans le camp de l'État. »



Graffitis, un service gratuit !

Peu de municipalités mettent à disposition un service gratuit pour l'enlèvement des graffitis.

Il y a toutefois des limites :

- de hauteur car au-dessus de 4 mètres cela nécessite des plateformes élévatrices qui imposent de planifier les interventions.
- pour les interventions sur les vitrines et les rideaux de fer, cela nécessite une autorisation du commerçant.

RENOUVELLEMENT DES CONSEILS DE QUARTIER DU 13^e

Votre quartier, vos idées, candidatez, rejoignez votre Conseil de quartier !



LA DÉMOCRATIE LOCALE FAIT SA RENTRÉE !

Renouvellement des Conseils de quartier

Samedi 25 septembre 2021
à partir de 9h30
Mairie du 13^e



Votre quartier, vos idées, candidatez !
Rejoignez votre Conseil de quartier !
Dépôt des candidatures jusqu'au 18 septembre

Pour plus d'informations :



cq13@paris.fr
01 44 08 13 18 ou 01 44 08 14 28



Mairie du 13^e - 1, place d'Italie - 75013 Paris - 01 44 08 13 13 - www.mairie13.paris.fr

Paris Treize @mairiedu13 @mairie13paris

Les Conseils de quartiers sont des espaces de concertation, d'information, de dialogue, de propositions et d'initiatives. Outils d'une démocratie participative volontaire, ils permettent aux citoyens de débattre et de traiter de toute proposition collective et locale.

Échangez avec vos élus, les services de la Ville, les habitants de votre quartier et participez à la vie de votre arrondissement.

Pour rejoindre le bureau d'animation de votre Conseil de quartier

- Candidatez en un clic, scannez-moi !



- ou déposez votre candidature dans l'urne à l'accueil de la Mairie

Dépôt des candidatures jusqu'au 18 septembre 2021.
Le tirage au sort du collège habitant se déroulera le lundi 21 septembre à 18h à la Mairie du 13^e.

→ POUR PLUS D'INFORMATIONS :

Cq13@paris.fr
01 44 08 13 18 ou 01 44 08 14 28

Le renouveau de l'ex-immeuble ParisTech

Encadré par les rues de Tolbiac, Barrault et Vergniaud, ce vaste projet de réhabilitation imaginé par la Mairie du 13^e, la Ville de Paris et organisé par la RIVP (Régie Immobilière de la Ville de Paris) confirme l'attractivité du 13^e arrondissement. Les travaux ont d'ores et déjà démarré, concrétisant quatre années de travail et de concertation avec les riverains et le Conseil de quartier 2 (Butte-aux-Cailles – Daviel – Boussingault).

UN PROGRAMME MIXTE DE GRANDE ENVERGURE

Un budget prévisionnel de 74 millions d'euros, en plus de la vente du terrain de 100 millions d'euros par l'État, est alloué pour restructurer les huit bâtiments du site et leur affecter, pour certains, de nouveaux usages. Les anciens locaux de l'école ParisTech, entièrement rénovés, vont accueillir sur près de 12 000 m² l'Institut National de Recherche dédié aux sciences et technologie du numérique (INRIA), un fleuron européen.

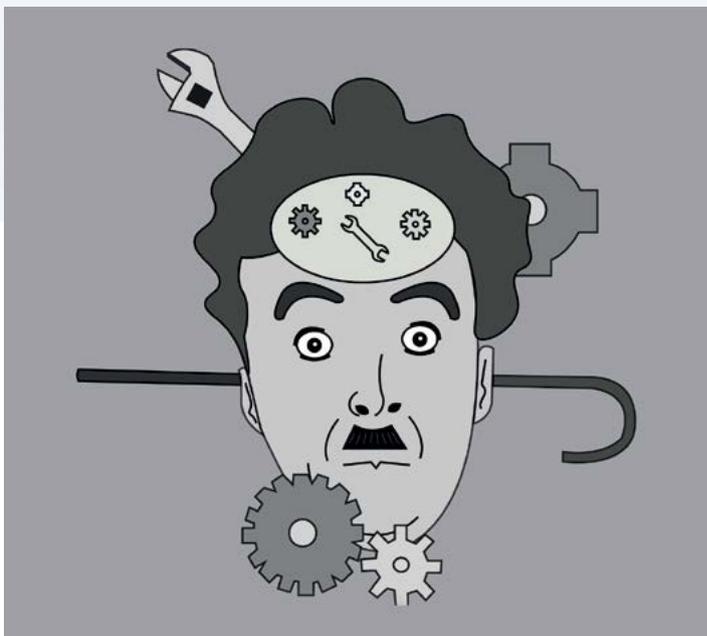
Deux bâtiments seront dédiés à l'habitat familial, avec près de 100 logements, notamment pour les classes moyennes, et des ateliers d'artistes, qui bénéficient de choix de conception et de matériaux très exigeants, largement supérieurs aux standards. Enfin, le bâtiment côté Tolbiac proposera 386 logements étudiants.

ALLIER RESPECT DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL ET ENVIRONNEMENT

Cette réhabilitation entend valoriser l'architecture existante tout en offrant une place centrale à l'environnement et à la biodiversité : les surfaces végétalisées sont largement développées (toit végétalisé, toiture d'agriculture urbaine, plantation d'arbres), les eaux de pluie sont récupérées et réutilisées... Pensé dans une démarche de développement durable, le projet répond aux exigences du Plan Climat-Énergie de la Ville de Paris et à des critères de certification exigeants. Grâce à des choix techniques et une forte responsabilisation des acteurs du chantier, les nuisances liées aux travaux seront minimisées. Livraisons prévues, selon les lots, entre la fin d'année 2023 et le début 2024 !



Ciné Quartier 13 : le cinéma pour tous !



Avec cette nouvelle édition de Ciné Quartier 13, le cinéma en plein air, gratuit, ouvert à tous, revient avec entrain dans nos quartiers.

Alors que la culture a été mise à rude épreuve avec la crise sanitaire, Ciné Quartier 13 vous invite, cet été, à vous évader au travers de l'imaginaire et du rire.

Sa programmation vous permettra de voir ou de revoir quatre films exceptionnels : *Les Temps Modernes*, *L'Emmerdeur*, *Le Sens de la Fête* et, pour les plus petits, le célèbre dessin animé *Chicken Run*.

Redécouvrez Lino Ventura, Jacques Brel, Charlie Chaplin, Jean-Pierre Bacri, qui vient malheureusement de nous quitter, dans des « classiques » plein d'humour. Des films pour rire et se détendre en famille, entre amis ou en solo et qui vous feront oublier un temps, nous l'espérons, ces longs mois de confinement. Plus que jamais, nous avons besoin de rire ensemble !

Comme le veut la tradition, ces projections programmées du 16 juillet au 6 août se tiendront à la tombée de la nuit. Cette année, ce sont le parc de Choisy, le square Paul Grimault et la cour de l'école Franc-Nohain qui vous accueilleront.

De très agréables soirées en perspectives avec Ciné Quartier 13 !

(Les illustrations des films ont été réalisées par Domingo Brun et Baptiste Grenot stagiaires du lycée des Arts Graphiques et du Livre Corvisart)

- 16 JUILLET : CHIKEN RUN, PARC DE CHOISY
- 23 JUILLET : L'EMMERDEUR, ÉCOLE FRANC-NOHAIN
- 30 JUILLET : LES TEMPS MODERNES, SQUARE PAUL GRIMAULT
- 06 AOÛT : LE SENS DE LA FÊTE, PARC DE CHOISY



Haïm Kern, un artiste total

Haïm Kern est un artiste total, il sculpte, peint, grave et écrit. On lui doit *Ils n'ont pas choisi leur sépulture*, œuvre installée en 1998 sur Le Chemin des Dames dans l'Aisne, volée en 2014 puis réinstallée en 2017, inaugurée par le président de la République François Hollande dont ce fut l'ultime acte public dans sa fonction. On lui doit aussi d'autres monuments remarquables ornant nos places publiques : *François Mauriac* à Paris, près de l'hôtel Lutetia, *Liberté*, une sculpture qui se trouve devant la préfecture de l'Aisne à Laon. *Les Chemins de Pichipoï*, installée en 2000 dans la gare d'Angers en mémoire du Convoi n°8 parti vers Auschwitz.

UN CADEAU DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Ses minuscules *deusèles*, petits personnages ailés ont hanté le Jardin du Luxembourg en 2003. Il ne faudrait pas oublier *Liberté Égalité Fraternité*, auquel Jean Tardieu consacre un texte, qui sera un des cadeaux de la République française à tous les chefs d'État invités au bicentenaire de la Révolution française en 1989. Un ouvrage paru

en 2021 chez Cohen&Cohen éditeurs, richement illustré de sculptures, gravures, peintures, collages est complété des écrits de l'artiste. Haïm Kern a rendu à la langue française cette part de lui-même, profonde, émouvante, humoristique, mais aussi surréaliste, irréaliste.

HOMMAGE À UN TRAVAIL REMARQUABLE

Dans le cadre des grandes expositions monographiques d'artistes estivales, la Mairie du 13^e a souhaité rendre hommage au travail remarquable et protéiforme de Haïm Kern. Une exposition rétrospective de peintures, gravures, sculptures, vidéos sera donnée à voir au public du 7 juillet au 25 août 2021.



Le *beaunez d'Anne*

JUSQU'AU 25 AOÛT, GALERIE ATHENA
ET ANTICHAMBRE, MAIRIE DU 13^e

Expositions

« LE REPOS DES SIRÈNES » Isabel Bertelot

du 9 juillet au 31 août 2021,
Piscine Joséphine Baker

Une histoire de sœurs nageuses, une rencontre d'arts et de connivences, qui prend vie dans ce magnifique bassin flottant sur la Seine...

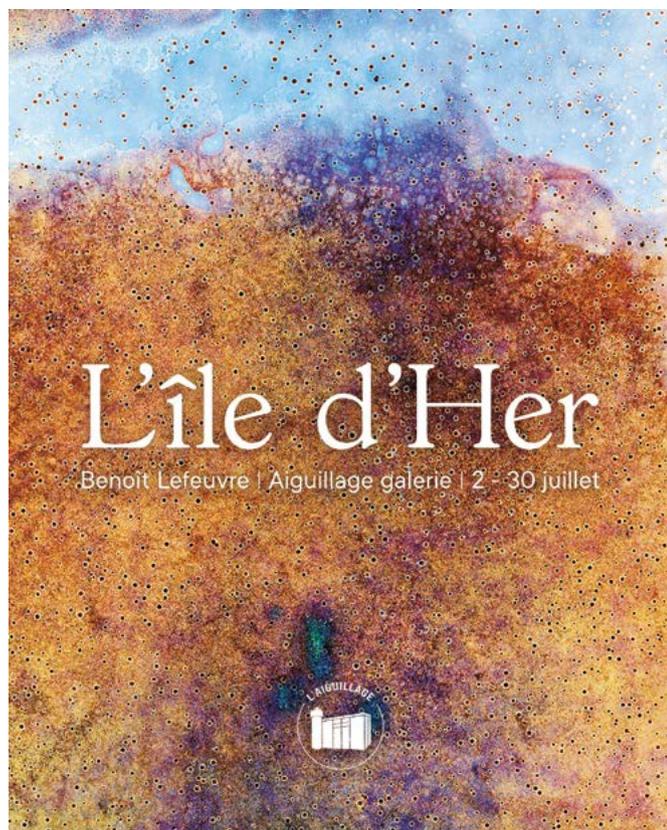
Une exposition multi-média d'Isabel Bertelot, plasticienne, qui se propose de revisiter ici le thème magique et inspirant des Sirènes.

Une invitation au voyage, cet été, en compagnie de ces créatures hybrides fascinantes, ambigües, qui peuplent nos imaginaires, nos fantômes, des mythes les plus archaïques aux icônes les plus contemporaines !

L'artiste et ses invités y déclinent leurs propres interprétations, baignées d'un paysage sonore immersif : Isabel Bertelot (peinture & dessin), Benoit Lefeuvre (plasticien & compositeur), Sophie Flepp (plasticienne), Camille Favaro-Roux (illustratrice), Les murs ont des oreilles (street-art & collage), Julien YDeasigner (design 3D) et plein d'autres surprises à venir...



PISCINE JOSÉPHINE BAKER PORT DE LA GARE,
quai François Mauriac Paris 13 - Tel 01 56 61 96 50
www.piscine-baker.fr



« L'ÎLE D'HER » Benoit Lefeuvre

du 2 au 30 juillet, L'Aiguillage

Au même moment, comme une résonance aquatique et photographique, en navigant vers les Frigos pour rejoindre l'Aiguillage, vous pourrez découvrir, dans ce lieu atypique et convivial dédié aux arts visuels, l'exposition « L'île d'Her » de Benoit Lefeuvre.

Lieu de mémoire et métaphore du souvenir, « L'île d'Her » est d'une réflexion sur l'impact du temps sur nos perceptions du monde.

Des visuels marins corrodés par les éléments organiques, pour des images sublimes à la limite de l'abstraction.

Et, « Venir à l'Aiguillage, aux Frigos, c'est déjà voyager dans la différence ».

AIGUILLAGE GALERIE

19 rue des Frigos - Bat B - 75013 Paris

Tél : 01 45 84 52 46

Contact Isabel Bertelot : 07 60 03 72 17

Durée, jours et horaires d'ouverture, consultez le site :

<https://www.les-frigos.fr/aiguillage/>



Dévoilement de la plaque à la mémoire de Jean-Pierre Melville le mercredi 23 juin 2021.

Les Studios Jenner Jean-Pierre Melville

Jean-Pierre Melville, de son vrai nom Jean-Pierre Grumbach, a vu le jour en 1917. À l'âge de six ans, il reçoit comme cadeau une caméra Pathé-Baby et réalise ses premiers films dans l'univers familial. À 15 ans, une projection de *Cavalcade* du réalisateur américain Frank Lloyd, le décide à devenir cinéaste.

Mais, appelé sous les drapeaux, la Seconde Guerre mondiale retarde ses ambitions. De Dunkerque où il combat, il rejoint la France Libre à Londres et s'engage dans la résistance sous le pseudonyme de Melville, en hommage à l'écrivain américain Herman Melville, auteur de *Moby Dick*.

La guerre terminée, il produit et réalise son premier court-métrage, *Vingt-quatre heures dans la vie d'un clown* (1946).

Lors d'une déambulation parisienne, Melville découvre, au 25 bis de la rue Jenner, un entrepôt désaffecté dont il perçoit tout de suite le fort potentiel pour y réaliser son rêve, celui d'y installer ses propres studios de productions mais aussi son appartement.

Le réalisateur a en horreur les décors naturels et il est convaincu que le cinéma doit être « un spectacle poétique » pouvant offrir aux spectateurs autre chose que leur quotidien.

De 1949 à 1967, les studios de la rue Jenner voient défiler une kyrielle de stars parmi lesquelles Jean-Paul Belmondo, Bourvil, Lino Ventura, Alain Delon et Simone Signoret. Le cinéaste y tourne *Bob le flambeur*, *Léon Morin, prêtre*, *Le Doulos*, *L'Aîné des Ferchaux*, *Le Deuxième Souffle* et son film emblématique *Le Samouraï*.

LA NUIT DU DÉSASTRE

Mais dans la nuit du 28 au 29 juin 1967, alors que la journée de tournage est terminée, les studios de la rue Jenner prennent feu. Plus de neuf casernes de pompiers tentent de venir à bout des flammes.

Jean-Pierre Melville, habituellement en Stetson, trench-coat et lunettes de soleil, erre en pyjama, dans ce qu'il reste de ses studios ravagés et des décors dévastés, serrant dans ses

bras sa chatte Griffaulait qu'il a pu sauver du désastre.

Comme l'a si bien écrit Philippe Labro, ami du réalisateur, qui nous a fait l'honneur de sa présence lors du dévoilement d'une plaque en hommage à Jean-Pierre Melville le 23 juin dernier à l'emplacement où se trouvaient les studios : « *Est melvillien ce qui se conte dans la nuit, dans le bleu de la nuit, entre hommes de loi et hommes de désordre, à coups de regards et de gestes, de trahisons et d'amitiés données sans paroles, dans un luxe glacé qui n'exclut pas la tendresse, ou dans un anonymat grisâtre qui ne rejette pas la poésie* ».



LIBRAIRIE L'AVENTURE - 69 rue Glacière

**De la
nourriture
de l'esprit
aux
nourritures
terrestres,
passez
un été
épicurien
dans le 13^e !**

Une belle aventure

Tisser un véritable lien avec les jeunes lecteurs, diffuser la littérature et le goût des livres, sont les principales ambitions de Valérie Chappe, au cœur de sa nouvelle librairie L'Aventure, 69 rue de la Glacière, ouverte depuis le 7 mai. À une époque où l'on compte les créations de librairies sur les doigts de la main, ajouté à une crise sanitaire sans précédent, il fallait oser ! Valérie, Marie Boudier et Corinne Dacla sont allées jusqu'au bout de leur projet.

UN PROJET MÛRI DE LONGUE DATE

Libraires de métier, elles voulaient créer leur propre affaire et ce quartier du 13^e arrondissement n'a pas été choisi par hasard. « *Tout était aligné pour qu'on se lance. Il aurait été inenvisageable de ne pas le faire*, insiste Valérie. *Ce local a été la parfaite opportunité. Il correspond exactement à ce que nous cherchions en terme de superficie, 100 m², et d'emplacement. Glacière est, en effet, un quartier avec beaucoup de potentiel qui se prête à notre activité. C'est très enthousiasmant de construire un projet dans un quartier en développement. Nous sommes aussi parmi un beau groupe de commerces de proximité. Ici, il y a du partage et de l'humain* ». Dans cet espace lumineux, où des plantes côtoient les livres jeunesse aux couvertures joyeuses et colorées, Valérie et Corinne ont pris très au sérieux leur rôle de conseil et de passeur. « *Nous avons été très bien accueilli dans ce quartier. Si nous sommes tout au début de l'aventure, nous avons déjà beaucoup de projets pour ouvrir ce lieu aux écoles maternelles alentours* », conclut Valérie.



À l'Apogé du bon goût !

Être Caviste, c'est assurément exercer un métier de passion. Une passion partagée par 4 associés : Christophe Macra, Jérôme Gaïarin, Jérôme Derouet et Line Derouet. C'est en 2011 qu'Apogé a été créée. D'abord installé à la Défense, un deuxième magasin s'est ouvert, en novembre 2019, en plein cœur du quartier Paris Rive Gauche, juste à côté du groupe Le Monde et du nouveau pont qui enjambrera prochainement les voies ferrées. « *Nous avons tout de suite aimé cette partie du 13^e qui a des airs de quartier d'affaires, avec les entreprises qui y sont installées*, raconte Line Derouet. *Il manquait un lieu qui propose une cave de qualité, avec une offre mets-vins et qui soit, en même temps, un espace d'animations autour du vin, avec des master class de vignerons, des dégustations ou simplement des « afterworks ».* Et puis, 200 m² de surface et 200 m² de terrasse, ça faisait des critères de choix ! » Pour eux, l'activité de conseil nécessite également d'identifier très précisément les besoins de leurs clients afin de suggérer des produits qui correspondent aux mieux à leurs attentes. Alors quoi de mieux que de proposer de tester avant d'acheter ! « *Chez nous, près de 250 références sont ainsi proposées au verre* », poursuit Line Derouet. Et, comme tout bon caviste qui se respecte, la gamme est renouvelée régulièrement.



APOGÉ - 61 avenue Pierre Mendès France

Chez Nosso, une aventure collective made in 13^e !

Le 8 mars 2017, jour de ses 40 ans, elle a reçu l'autorisation d'ouvrir son nouveau restaurant, Nosso, promenade Claude Levi-Strauss, à deux pas du MK2 Bibliothèque ! « *Je ne pouvais pas rêver meilleur cadeau* », se souvient Alessandra Montagne.

Le 9 juin 2021, quatre ans après le succès de Tempero, toujours dans le 13^e, son quartier de prédilection, la cheffe brésilienne a ainsi ouvert une nouvelle table. Avec pour ambition de mettre à l'honneur des produits locaux et le savoir-faire des producteurs à travers une cuisine moderne, inventive et sans déchet. Chaque ingrédient est ainsi utilisé en intégralité, même pour les viandes et les poissons, où toutes les

parties sont soigneusement cuisinées.

L'HUMAIN AU CENTRE DE TOUT

Nosso signifie « nous » en portugais. Nous ? « *Nous sommes une équipe de 10 personnes, entièrement dédiée à cette maison. Nous avons attendu impatiemment ensemble la levée des restrictions. Cette situation nous a formidablement unis. C'est une aventure collective* », insiste Alessandra. Dès l'ouverture, ses clients de Tempero sont revenus en masse. Une belle histoire de fidélité et de bonne chère !

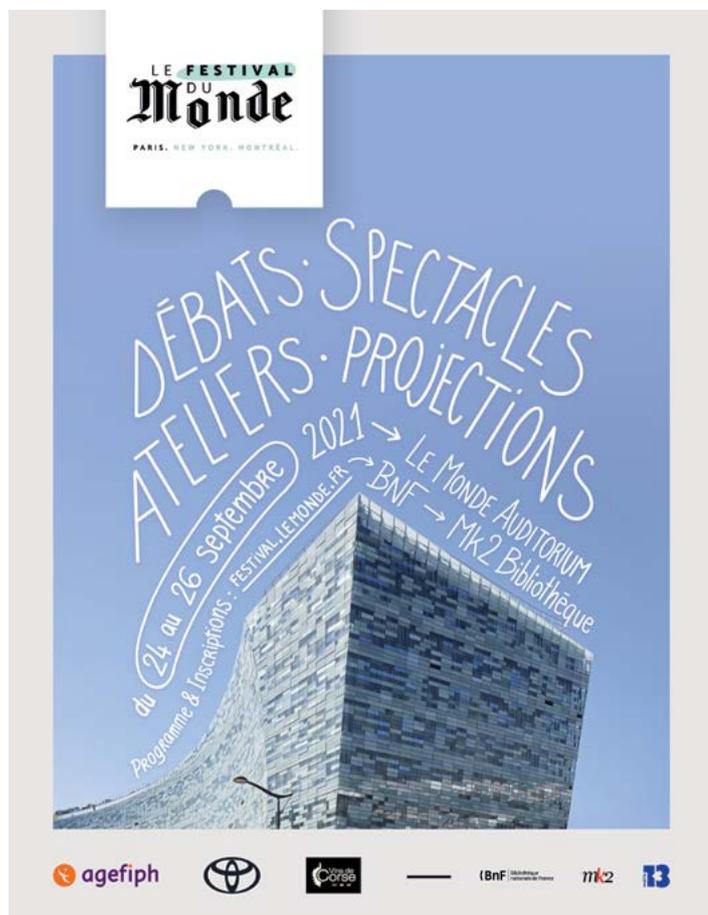


RESTAURANT NOSSO - 22, promenade Claude Levi-Strauss

LE MONDE

ouvre les portes de sa rédaction

Le Festival du journal *Le Monde* se déroulera du vendredi 24 au dimanche 26 septembre, dans les nouveaux locaux du 13^e. Ateliers culturels, immersion au sein de la rédaction, projections, expositions et pléiades de personnalités sont au menu de cette 7^e édition du festival.



Que vous soyez un lecteur assidu du grand quotidien français ou simple curieux, le Festival du *Monde* va vous intéresser. Rien que pour visiter les lieux du nouveau siège du journal inauguré cette année, le déplacement vaut le coup d'œil. Mais pas seulement. « *Ce qu'on souhaite à travers cet événement, c'est ouvrir les portes de la rédaction au plus grand nombre*, confie Gilles van Kote, journaliste et directeur délégué à la relation avec les lecteurs. *Il s'agit là d'une rencontre qui peut aussi bien ravir les lecteurs réguliers du Monde que le grand public. Pendant ce week-end, la rédaction sera ouverte pour permettre aux festivaliers de découvrir le travail de journaliste, son environnement ainsi que tous les métiers qui permettent de créer un journal.* »

MAINTENIR LE LIEN ENTRE LES JOURNALISTES ET LES LECTEURS

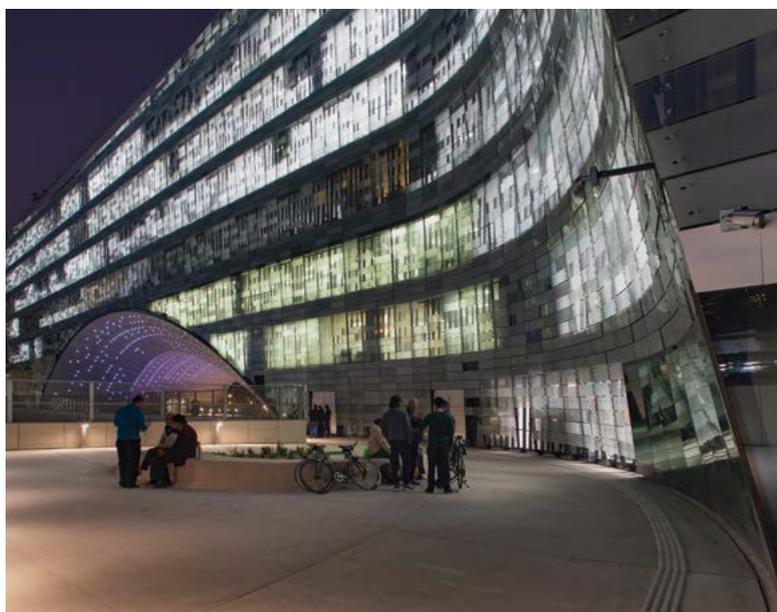
Dans cette tour flambant neuve du 13^e, quelque 500 journalistes peuplent les couloirs de cet immense centre médiatique, en constante effervescence. « *L'idée est de vivre la vie d'un journaliste pendant quelques heures*, ajoute Gilles van Kote. *Et pour animer cet événement, une série d'ateliers seront organisés, avec plusieurs thématiques abordées comme la culture, la politique, l'économie, toujours animés par des journalistes du Monde.* » Ici, pas de conférences interminables avec deux ou trois intervenants ennuyeux, la volonté est bel et bien de créer un lien entre les festivaliers et tous les professionnels du journal. « *Les thèmes sont variés et surtout très interactifs. L'objectif, grâce à cette rencontre, est de désacraliser le métier de journaliste. Mais également de recréer des liens, de réinvestir le terrain.* » Toujours avec cette volonté



de permettre aux festivaliers d'en apprendre plus sur les médias actuels, à travers le plus grand quotidien français.

**« NOUS SOUHAITONS MARQUER
NOTRE IMPLANTATION
DANS LE 13^e ARRONDISSEMENT »**

Les festivaliers pourront s'orienter vers les thématiques qui les intéressent, par demi-journée et assister aux conférences et aux ateliers qui se tiendront dans les locaux de la rédaction mais aussi aux bibliothèques François-Mitterrand et MK2. « *Un parcours street-art sera également présenté par des journalistes, note Gilles van Kote. Nous souhaitons marquer notre implantation dans le 13^e arrondissement, dans ce territoire que nous connaissons bien.* » Car même si *Le Monde* vient de déménager, le journal est implanté dans le 13^e depuis maintenant 17 ans. Et la direction comme les journalistes comptent bien continuer de participer activement au renouveau de l'arrondissement grâce au festival. Toute la programmation du festival ainsi que la billetterie sont à découvrir sur le site festival.lemonde.fr.



► Le groupe Paris en commun

Les dernières élections régionales ont été marquées par une abstention très importante, à Paris comme dans le reste de la France. En tant qu'élus, responsables politiques, nous ne pouvons qu'être interpellés par cette forte abstention qui doit nécessairement nous amener à nous questionner.

Certes, la crise sanitaire explique en partie ce phénomène, mais, la perte de confiance des électeurs dans leurs représentants politiques et la mauvaise lisibilité des compétences des différents échelons territoriaux n'y sont pas pour rien. Pour autant, nous, les élus de la majorité municipale Paris en Communs du 13^e, ne sommes pas résignés et avons la conviction que cette tendance n'est pas une fatalité. La concertation pour l'ensemble des projets touchant au cadre de vie, aux déplacements, à l'urbanisme, ainsi que la prise en compte des difficultés ou besoins que vous nous remontez, en tant qu'habitantes et habitants, sont au cœur de notre action. L'action politique, dès lors qu'elle donne toute la place qu'ils méritent aux citoyens, prend tout son sens. Si la sortie de la crise sanitaire qui semble se profiler se confirme, il sera à nouveau possible, dès la rentrée prochaine, de se réunir et d'avoir les échanges nourris qui nous sont si précieux pour mener une action sur le terrain, pertinente et adaptée. Nous compterons pleinement sur vous pour tout cela et, plus largement, pour coconstruire le 13^e de demain.

En attendant, nous vous souhaitons un très bel été à tous !

Le groupe Paris en Commun de la majorité municipale

► Groupe écologiste de Paris

Les quartiers populaires sont parmi les plus impactés par la pollution, le dérèglement climatique, la précarité énergétique, la difficulté d'accès à une nourriture saine et de qualité. A Paris, leurs habitants, souvent en moins bonne santé, ont payé un lourd tribut à la crise sanitaire (sans compter l'isolement des seniors, le décrochage scolaire, l'appauvrissement...).

Ainsi, il faut « tordre le cou » à l'idée d'une écologie supplément d'âme pour « bobos ». Au contraire, l'écologie, c'est la solution pour les quartiers populaires : plus d'espaces verts dans des secteurs minéraux et denses proches du périphérique et de sa pollution, des immeubles mieux isolés pour réduire la facture énergétique, des « métiers verts » non délocalisables, offrant des perspectives de formation aux jeunes, etc.

21 % de la population du 13^e vit dans un quartier Politique de la Ville. Beaucoup s'y fait déjà pour la transition écologique : jardins partagés, agriculture urbaine, alimentation solidaire et bio, éducation à l'environnement dans les écoles et centres sociaux, ateliers de réparation de vélos, économie solidaire... Aujourd'hui, il faut aller encore plus loin et faire de nos quartiers un laboratoire de l'écologie populaire pour le mieux-être des habitants.

Nous serons au rendez-vous !

Le Groupe Ecologiste de Paris 13 : Anne SOUYRIS, Wilfried BÉTOURNÉ, Marie Pierre MARCHAND, Alexandre FLORENTIN, Morgane LACOMBE, Louis LEROY WARNIER et Marie ATALLAH

► Groupe Communiste et citoyen

Priorité à la jeunesse. La crise sanitaire a renforcé la précarité des jeunes à Paris. 17,4 % d'entre eux vivent sous le seuil de pauvreté ! 47 % souffrent de troubles d'anxiété et le suicide est la première cause de mortalité des moins de 25 ans. Il y a donc urgence à agir ! Sur proposition du groupe communiste et d'Hélène Bidard, adjointe à la Maire de Paris en charge de la jeunesse, le Conseil de Paris a adopté lors de sa dernière session un plan d'urgence pour la jeunesse, décliné en sept mesures : permanences d'accès au droit, au sein de la Maison de la Jeunesse dans l'ancienne mairie du 1^{er} arrondissement, allocation d'urgence pour les 16-25ans, création de 35 000 logements sociaux destinés aux jeunes, recrutement favorisé au sein de la Ville de Paris, dans les secteurs en tension, création d'un centre municipal de santé dédié à la santé mentale des jeunes, gratuité des transports et du vélib pour les 18-25 ans et instauration d'une tarification sociale jeunes pour la culture, le sport, les loisirs. Ce plan d'urgence a également vocation à s'inscrire sur le long terme. Les jeunes doivent être écoutés, entendus, accompagnés et intégrés à tout ce qui concerne leur avenir. Il ne faut pas simplement que jeunesse se passe, il faut que jeunesse se fasse !

Jean-Noël AQUA, Rym KARAOUN-GOUZOU, Vincent BOULET, Béatrice PATRIE, Alexandre COURBAN

► Groupe Union de la Droite et du Centre

Vous êtes nombreux à déplorer la situation du Pont de Bercy, sous lequel un véritable campement de migrants et de réfugiés s'est constitué en quelques semaines, passant de quatre à quarante tentes. Vous nous interpelez régulièrement à juste titre sur les nuisances occasionnées en termes de propreté et de tranquillité publique (bagarres, alcoolisation sur la voie publique). Il est évident par ailleurs que l'indépendance de ces conditions de vie ne laisse personne indifférent. Mon groupe a saisi le Maire du 13^e lors du Conseil d'arrondissement du 20 mai. Des démarches ont été faites. Mais rien ne bouge. C'est pourquoi j'ai écrit au Préfet afin de solutionner au plus vite cette situation. J'ai également mobilisé la Présidente du Groupe Changer Paris, Rachida DATI.

Nous aspirons tous à vivre dans des quartiers sûrs, propres, agréables. Nous avons droit à la tranquillité. Le 13^e ne doit pas continuer à se dégrader. Plus globalement, c'est au niveau de Paris que l'effort doit être porté. Trop d'argent public gaspillé depuis 20 ans aboutit aujourd'hui à une gestion défectueuse de notre espace public (trottoirs et chaussées non entretenus, mobilier urbain dégradé). Nous demandons de revoir les priorités pour améliorer nos conditions de vie, au quotidien, dans chacun de nos quartiers.

C'est sur cette note d'espoir que nous vous souhaitons de passer un bel été, de profiter au maximum de vos proches, de prendre tout simplement du bon temps après ces mois pénibles pour nous tous.

Jean-Baptiste OLIVIER, Président du Groupe Union de la Droite et du Centre pour le 13^e
Jean-baptiste.olivier@paris.fr



Les prochains Conseils d'arrondissement se réuniront les 27 septembre, 8 et 29 novembre et les prochains Conseils de Paris se réuniront les 12, 13, 14 et 15 octobre, les 16, 17, 18 et 19 novembre, les 14, 15, 16 et 17 décembre.

Hommage à
Laure
Albin Guillot

Invités
Roberto Frankenberg
Serge Picard
Flore-Aël Surun



3^e BIENNALE de la PHOTOGRAPHIE

du 3 au 23 septembre 2021

« Portraits et Autoportraits »



compétence
Photo



Action Collégiens



Ciné Quartier 13

du 16 juillet au 6 août 2021
(Projections gratuites en plein air)

16 JUILLET
Chicken Run
Parc de Choisy

23 JUILLET
L'emmerdeur
École Franc-Nohain

30 JUILLET
Les Temps
Modernes
Square Paul Grimault

6 AOÛT
Le sens de la fête
Parc de Choisy